

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2004

Julkaistu Helsingissä 18 päivänä helmikuuta 2004

N:o 108—112

SISÄLLYS

N:o		Sivu
108	Valtioneuvoston asetus saamen kielilain täytäntöönpanosta	293
108	Valtioneuvoston asetus saamen kielilain täytäntöönpanosta (Inarinsaamenkielinen käännös)	295
108	Valtioneuvoston asetus saamen kielilain täytäntöönpanosta (Koltansaamenkielinen käännös) ..	296
108	Valtioneuvoston asetus saamen kielilain täytäntöönpanosta (Pohjoissaamenkielinen käännös) ..	297
109	Valtioneuvoston asetus autojen polttoaineenkulutuksen ja hiilidioksidipäästöjen ilmoittamisesta annetun valtioneuvoston asetuksen 5 §:n muuttamisesta	298
110	Valtioneuvoston päätös kemiallisten aineiden terveysvaaran arviointineuvostosta annetun valtioneuvoston päätöksen kumoamisesta	299
111	Maa- ja metsätalousministeriön asetus tuoreiden hedelmien, marjojen ja vihannesten kaupan pitämistä koskevien vaatimusten noudattamisen valvonnasta	300
112	Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta vuoden 2003 viljelmäkohtaisten satovahinkokorvausten maksatuksesta	308

N:o 108

Valtioneuvoston asetus

saamen kielilain täytäntöönpanosta

Annettu Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 2004

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty oikeusministeriön esittelystä, säädetään 15 päivänä joulukuuta 2003 annetun saamen kielilain (1086/2003) 29 §:n 1 momentin ja 33 §:n nojalla:

1 §

Kun viranomaisen on annettava saamen kielilain (1086/2003) nojalla saamenkielinen toimituskirja taikka alkuperäisestä suomen- tai ruotsinkielisestä asiakirjasta saamenkielinen käännös tai sille jätetystä saamenkielisestä asiakirjasta suomen- tai ruotsinkielinen käännös, se voi huolehtia asiakirjan laatimisesta tai kääntämisestä itse, jos sen palveluksessa on saamen kielen taitoinen henkilö. Viranomainen voi hankkia käännöksen myös saamen kielilain 26 §:ssä tarkoitettulta saamen kielen toimistolta tai viralliselta kääntäjältä, jolla on oikeus suorittaa käännöksiä saamen kielestä tai saamen kielelle.

2 §

Edellä tarkoitetun käännöksen tulee olla saamen kielen toimiston tai käännöksen suorittaneen henkilön oikeaksi todistama.

3 §

Viranomaiset, joiden työkieli on saamen kieli, voivat käyttää saamen kieltä kirjelmisään, jotka on osoitettu saamen kielilain 2 §:n 1–3 momentissa mainituille viranomaisille.

4 §

Saamen kielen toimisto antaa yhdessä saamen kielineuvoston kanssa vaalikausittain saamen kielilain 29 §:n 1 momentissa tarkoi-

tetun kertomuksen liitettäväksi saamelaiskäräjäistä annetun lain (974/1995) 7 §:ssä tarkoitettuun saamelaiskäräjien kertomukseen valtioneuvostolle.

5 §
Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2004.

Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 2004

Oikeusministeri *Johannes Koskinen*

Lainsäädäntöneuvos Eero J. Aarnio

Nr 108

Staatâräädi asáttás**Sämikielâ laavâ olášutmist**

Adelum Helsigist 12 peeivi kuovâmáánu 2004

Staatâräädi miärdâs mield, mii lii toohum vuoigâdvuodâministeriö oovdânpyehtimist, asâttuvvoo 15 peeivi juovlâmáánu 2003 adelum sämikielâ laavâ (1086/2003) 29 § 1 moomeent ja 33 § vuáduld:

1 §

Ko virgeomâh kalga adelid sämikielâ laavâ (1086/2003) vuáduld sämikielâlâš toimâttâskirje teikkâ algâalgâlâš suomâ- teikkâ ruotâkielâlâš äššikirjeest sämikielâlâš jurgâlus teikkâ toos kuodđum sämikielâlâš äššikirjeest suomâ- teikkâ ruotâkielâlâš jurgâlus, tot puáhtá huolâttiđ äššikirje rähtimist teikkâ jurgâlmist jieš, jis ton palvâlusâst lii sämikielâ táidusâš pargee. Virgeomâh puáhtá haahâđ jurgâlus meiddei sämikeilâ laavâ 26 §:st uáivildum sämikeilâ toimâttuvvâst teikkâ virgâlâš jurgâleijest, kiäst lii vuoigâdvuotâ toohâđ jurgâlusâid sämikeilâst teikkâ sämikielân.

2 §

Ovdeláá uáivildum jurgâlus kalga lede sämikielâ toimâttuv teikkâ jurgâlus toohâm ulmuu riehtâgin tuodâštum.

3 §

Virgeomâheh, moi pargokielâ lii sämikielâ, pyehtih kevttiđ sämikielâ virgâlâš čalusijnis, moh láá čujottum sämikielâ laavâ 2 § 1–3 momentist mainâšum virgeomâháid.

4 §

Sämikielâ toimâttâh addeol oovtâst sämikielâ raadijn vaaljâpooij mield sämikielâ 29 § 1 momentist uáivildum kirjâlâš muštâlus lah-temnáál sämitiggeest adelum laavâ (974/1995) 7 §:st uáivildum sämitige kirjâlâš muštâlusân staatârááđán.

5 §

Taat asáttâs šadda vuáimán 1 peeivi njuhčâmáánu 2004.

Helsigist 12 peeivi kuovâmáánu 2004

Vuoigâdvuodâminister *Johannes Koskinen*

Lahâasâtemneuvos Eero J. Aarnio

Nr 108

Stáhtaráđi ásahus**Sámi giellalága ollašuhttimis**

Addojuvvon Helssegis guovvamánu 12 beaivve 2004

Stáhtaráđi mearrádusa mielde, mii lea dahkkon vuoigatvuohtaministeriija áššemeannudeamis, mearriduvvo juovlamánu 15 beaivve 2003 addojun sámi giellalága (1086/2003) 29 §` 1 momeantta ja 33 §` vuodul:

1 §

Go eiseváldi galgá addit sámi giellalága (1086/2003) vuodul sámegiela doaimmahusgirjji dahjege originála suoma- dahje ruotagiela áššegirjjiis sámegiela jorgalus dahje dasa guđđojun sámegiela áššegirjjiis suoma- dahje ruotagiela jorgalus, de dat sáhtá fuolahit áššegirjji ráhkadeamis dahje jorgaleamis ieš, jos dan bálvalusas lea sámegiela máhtosaš olmmoš. Eiseváldi sáhtá háhkat jorgalus maddái sámi giellalága 26 §:s oavvilduvvon sámegiela doaimmahagas dahje virggálaš jorgaleaddjis, geas lea vuoigatvuohta dahkat jorgalusaid sámegiela dahke sámegillii.

2 §

Ovdalis oavvilduvvon jorgalus galgá duodaštit rievttisin sámegiela doaimmahat dahje jorgalus dahkan olmmoš.

Helssegis guovvamánu 12 beaivve 2004

Vuoigatvuohtaministeriija *Johannes Koskinen*

3 §

Eiseválddit, geaid bargogiella lea sámegiela, sáhttet geavahit sámegiela čállosiin, mat leat čujuhuvvon sámi giellalága 2 §` 1–3 momeanttain mainnašuvvon eiseválddiide.

4 §

Sámegiela doaimmahat addá ovttas sámi giellaráđiin válgabajiid mielde sámi giellalága 29 §` 1 momeanttas oavvilduvvon dieđáhusa, mii laktojuvvo sámédikkis addojun lága (974/1995) 7 §:s oavvilduvvon sámédikki dieđáhussii stáhtaráđái.

5 §

Dát ásahus boahtá vuoibmái njukčamánu 1 beaivve 2004.

Láhkaásahanráđdeolmmoš Eero J. Aarnio

Nr 108

Valdiasábbar asetõs

sää'mkiöll'lää'jj tiu'ddepiijmõõžžâst

U'vddum He'lsnест tä'lvvmannu 12 peei'v 2004

Valdiasábbar tu'mmstõõgg mie'ldd, kää'tt lij rajjum vuõiggâdvuõttministeeria čuä'jtõõžžâst, šiõtt'teet rosttovmannu 15 peei'v 2003 u'vddum sää'mkiöll'lää'jj (1086/2003) 29 §:z 1 mo-meent da 33 §:z mie'ldd:

1 §

Te'l ko ve'rggnek' älgg u'vdded sää'mkiöll'lää'jj (1086/2003) mie'ldd sää'mkiöll'saž tuaimtemkee'rij le'be alggpuädlaž lää'dd- le'be ruõcckiöll'saž ä'sškee'rjest sää'mkiöll'saž jáarglâttmõõžž le'be tõõžž u'vddum sää'mkiöll'saž ä'sškee'rjest lää'dd- lebe ruõcckiöll'saž jáarglâttmõõžž, tõt vuäitt raajjâd le'be jáarglâ'tted ä'sškee'rij jiõčč, ko mâka tõn reâugast lij sää'mkiöll'saž ooumaž. Ve'rggnek' vuäitt ha'ŋk'keed jáarglâttmõõžž sää'mkiöll'lää'jj 26 §:sest mierruum sää'mkiöll'kontrest le'be vee'rjaž jáarglõ'ttjest, keä'st lij vuõiggâdvuõtt jáarglâ'tted sää'mkiöllâst le'be sää'mkiöll'le.

2 §

Sää'mkiöll'koontâr le'be jáarglâttmõõžž raajjâm ooumaž älgg tuõđšted ooudbu sarnnum jáarglâttmõõžž vuõiggân.

He'lsnест tä'lvvmannu 12 peei'v 2004

3 §

Ve'rggnee'kk, kooi tuâjjkiöll lij sää'mkiöll, vuäi'tte ââ'nned sää'mkiöll sij kee'rjin, kook lie čuäjtum sää'mkiöll'lää'jj 2 §:z 1—3 mo-meentin sarnnum ve'rggnee'kkid.

4 §

Sää'mkiöll'koontâr oudd õõutsâ'jest sää'mkiöll'sábbarin juõ'kk vaalpoodd sää'mkiöll'lää'jj 29 §:z 1 momenttist mierruum mainnâž, kää'tt älgg õhtteed sää'mtee'ggest u'vddum lää'jj (974/1995) 7 §:sest mierruum sää'mtee'ggest mainnsa valdiasábbra.

5 §

Tät asetõs šâdd viõ'kke pâ'zzlâšttammannu 1 peei'v 2004.

Vuõiggâdvuõttminister *Johannes Koskinen*Lää'jjšiõtteemduumšek *Eero J. Aarnio*

N:o 109

Valtioneuvoston asetus**autojen polttoaineenkulutuksen ja hiilidioksidipäästöjen ilmoittamisesta annetun valtioneuvoston asetuksen 5 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 2004

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty liikenne- ja viestintäministeriön esittelystä,

muutetaan autojen polttoaineenkulutuksen ja hiilidioksidipäästöjen ilmoittamisesta 9 päivänä marraskuuta 2000 annetun valtioneuvoston asetuksen (938/2000) 5 § seuraavasti:

5 §*Polttoaineenkulutusta ja hiilidioksidipäästöjä koskeva juliste ja näyttötaulu*

Myyntipaikalla on oltava jokaisesta automerkistä esillä direktiivin 1999/94/EY, sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 2003/73/EY, liitteen III mukainen juliste tai näyttötaulu, jossa on kaikkien myyntipaikalla tai sen välityksellä myytävänä tai liisattavina olevien uusien automallien polttoaineenkulutusta ja hiilidioksidipäästöjä koskevat tiedot. Juliste ja näyttötaulu on päivitettävä aina viimeistään kuuden kuukauden kuluttua edellisestä päivityksestä. Sähköisessä näyttötaulussa esitetyt tiedot on

päivitettävä aina viimeistään kolmen kuukauden kuluttua edellisestä päivityksestä.

Sähköiseksi näyttötauluksi katsotaan myös näkyvästi esillä oleva, jatkuvasti käyttövalmis tietokoneen näyttöruutu, jolla esitettävät tiedot perustuvat Ajoneuvohallintokeskuksen ylläpitämään tietokantaan. Näyttöruudulla esitettävät tiedot on pyydettäessä tulostettava asiakkaan käyttöön myyntipaikalla.

Ajoneuvohallintokeskuksen on päivitettävä tietokanta aina kun siihen polttoaineen kulu-
tustietojen muuttumisen vuoksi tai muusta syystä on tarvetta.

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä heinäkuuta 2004.

Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 2004

Liikenne- ja viestintäministeri *Leena Luhtanen*

Liikenneneuvos Kari Saari

N:o 110

Valtioneuvoston päätös

kemiallisten aineiden terveysvaaran arviointineuvostosta annetun valtioneuvoston päätöksen kumoamisesta

Annettu Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 2004

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti, joka on tehty sosiaali- ja terveysministeriön esittelystä, säädetään:

1 §

Tällä päätöksellä kumotaan kemiallisten aineiden terveysvaaran arviointineuvostosta 6 päivänä kesäkuuta 1985 annettu valtioneuvoston päätös (584/1985).

2 §

Tämä päätös tulee voimaan 29 päivänä helmikuuta 2004.

Helsingissä 12 päivänä helmikuuta 2004

Peruspalveluministeri *Liisa Hyssälä*

Neuvotteleva virkamies Juha Pyötsiä

N:o 111

Maa- ja metsätalousministeriön asetus**tuoreiden hedelmien, marjojen ja vihannesten kaupan pitämistä koskevien vaatimusten noudattamisen valvonnasta**

Annettu Helsingissä 10 päivänä helmikuuta 2004

Maa- ja metsätalousministeriön päätöksen mukaisesti säädetään Euroopan yhteisön yhteisen maatalouspolitiikan täytäntöönpanosta 8 päivänä joulukuuta 1994 annetun lain (1100/1994) 2 §:n 2 momentin sekä 11 §:n 2 ja 3 momentin nojalla, sellaisina kuin ne ovat laissa 273/2003:

1 §

Sovelletamisala

Tätä asetusta sovelletaan hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2200/96, jäljempänä neuvoston asetus, ja kaupan pitämisessä hedelmä- ja vihannesalalla sovellettavista vaatimustenmukaisuustarkastuksista annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1148/2001, jäljempänä komission asetus, edellytetyssä valvonnassa.

2 §

Valvontaviranomaiset

Komission asetuksen täytäntöönpanon yleinen johto ja valvonta kuuluu Suomessa maa- ja metsätalousministeriölle. Tuoreiden hedelmien ja vihannesten kaupan pitämistä koskevien vaatimusten noudattamisen valvontatehtävät kuuluvat tullilaitokselle ja Kasvintuotannon tarkastuskeskukselle, jäljempänä tarkastuskeskus, siten kuin jäljempänä 3 ja 4 §:ssä säädetään. Tarkastuskeskus voi käyttää valvonnan apuna työvoima- ja elinkeinokeskuksia.

3 §

Tullilaitoksen tehtävät

Tullilaitos valvoo Suomeen Euroopan yhteisön ulkopuolelta tuotavien tuote-erien vaatimustenmukaisuutta. Tullilaitos valvoo myös

muista Euroopan yhteisön jäsenvaltioista toimitettujen tuotteiden vaatimustenmukaisuutta tuotteiden Suomessa tapahtuvan ensimmäisen purkamisen yhteydessä.

4 §

Tarkastuskeskuksen tehtävät

Tarkastuskeskus toimii komission asetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna koordinoituviranomaisena ja vastaa komission asetuksen 3 artiklassa tarkoitetun toimijatietokannan, jäljempänä kasvisten laadunvalvontarekisteri, ylläpidosta. Laadunvalvontarekisterin teknisestä ylläpidosta vastaa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskus.

Tarkastuskeskus valvoo tuotteiden vaatimustenmukaisuutta kaupan pitämisen kaikissa vaiheissa siltä osin kuin tehtävät eivät kuulu 3 §:n mukaan tullilaitokselle. Tarkastuskeskus valvoo myös Suomesta Euroopan yhteisön ulkopuolelle vietävien tuotteiden vaatimustenmukaisuuden. Lisäksi tarkastuskeskus valvoo markkinoilta poistettavien tuotteiden vaatimustenmukaisuuden interventiotarkastuksia koskevien säännösten mukaisesti.

5 §

Tarkastajien pätevyys ja koulutus

Tässä asetuksessa tarkoitettuja tarkastuksia suorittavat tarkastuskeskuksen ja tullilaitoksen hyväksymät tarkastajat, joille on annettu

tehtävän edellyttämä erityiskoulutus. Tarkastuskeskus ja tullilaitos huolehtivat tarkastajiensa koulutuksen järjestämisestä.

6 §

Valvontakohteet ja valvonnan suorittaminen

Euroopan yhteisön sisämarkkinoilla markkinoille toimitettaviin hedelmiin ja vihanneksiin sovelletaan komission asetuksen 4 artiklan mukaisesti pistokokeisiin perustuvaa tarkastusjärjestelmää. Kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden tarkastuksista säädetään komission asetuksen 6 ja 7 artiklassa. Tarkastuskeskuksen ja tullin riskinarviointiin perustuvat valvontakohteiden tarkastustiheydet määritetään liitteessä 1.

Vähittäismyynnissä vaatimustenmukaisuustarkastukset tehdään liitteen 2 mukaisesti. Muut vaatimustenmukaisuustarkastukset tehdään komission asetuksen liitteen IV mukaisesti.

Tarkastuskeskuksen ja työvoima- ja elinkeinokeskuksen tarkastaja tallentaa jokaista tarkastuskäyntiään koskevat tiedot kasvien laadunvalvontarekisteriin. Tullilaitoksen tarkastaja toimittaa 1 momentin mukaisen tarkastuksen tulokset tarkastuskeskukseen komission asetuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaisen toimijatietokannan yhdenmukaistamista ja päivitystä varten.

7 §

Kasvien laadunvalvontarekisteri

Tarkastuskeskus pitää 8 §:ssä tarkoitettun ilmoituksen tehneistä toimijoista komission asetuksen 3 artiklan mukaista kasvien laadunvalvontarekisteriä. Rekisteri on maaseutuelinkeinorekisteristä annetun lain (1515/1994) 4 §:n 2 momentissa tarkoitettu alarekisteri, johon merkitään kunkin toimijan osalta toimijan kaikista toimipisteistä erikseen komission asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Rekisteritietojen käsittelystä säädetään maaseutuelinkeinorekisteristä annetussa laissa, henkilötietolaissa (523/1999) ja viranomaisen toiminnan julkisuudesta annetussa laissa (621/1999).

8 §

Ilmoitusvelvollisuus

Komission asetuksessa tarkoitettuja tuoreita hedelmiä tai vihanneksia maasta vievien tai yhteisön markkinoille toimittavien toimijoiden on tehtävä toiminnastaan kirjallinen ilmoitus sijaintipaikkakuntansa työvoima- ja elinkeinokeskuksen maatalousosastolle, joka tallentaa ilmoitetut tiedot kasvien laadunvalvontarekisteriin. Ilmoituksen tulee sisältää seuraavat tiedot:

1) toimijan nimi, osoite ja muut yhteystiedot sekä yritys- ja yhteisötunnus tai henkilötunnus;

2) toimijan käsittelemien tuotteiden lajit; sekä

3) toiminnan laatu ja laajuus määriteltynä liitteen 1 mukaisesti.

Toimijan on ilmoitettava myös 1 momentin mukaisesti toimitetuissa tiedoissa tapahtuneista muutoksista ja toimintansa lopettamisesta.

Ilmoitusvelvollisuus ei koske:

1) tuottajia, joiden ei neuvoston asetuksen 3 artiklan mukaan tarvitse noudattaa kaupan pitämisen vaatimuksia;

2) toimijoita, joiden toiminta hedelmä- ja vihannesalalla rajoittuu tavarankuljetuksiin;

3) toimijoita, jotka toimittavat markkinoille vuodessa korkeintaan 500 kilogrammaa komission asetuksessa tarkoitettuja hedelmiä tai vihanneksia;

4) päivittäistavarakauppoja, joissa vakainainen liiketoimintakäytössä oleva myyntipinta-ala on enintään 400 neliometriä; eikä

5) toimijoita, jotka pitävät yksittäisiä hedelmien ja vihannesten myyntikojuja toreilla, markkinoilla tai kauppakeskuksissa.

9 §

Etiketin käyttöoikeuden myöntäminen

Tarkastuskeskus toimii komission asetuksen 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuna lupaviranomaisena. Toimijan on liitettävä lupahakemukseensa tarvittavat todisteet komission asetuksen 4 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen edellytysten täyttämistä.

10 §

Toimintasuunnitelma ja -kertomus

Tarkastuskeskus ja tullilaitos laativat vuosittain oman toimialansa osalta tässä asetuksessa tarkoitettua koulutusta ja valvontaa koskevan toimintasuunnitelman ja toimintakertomuksen.

Toimintasuunnitelma ja -kertomus toimitetaan tiedoksi maa- ja metsätalousministeriölle.

11 §

Maksut

Tarkastuskeskus ja tullilaitos perivät maksuja tässä asetuksessa tarkoitetuista suoritteista kunkin viranomaisen maksujen perimistä koskevien säädösten mukaisesti.

12 §

Seuraamukset

Neuvoston ja komission asetuksissa säädettyjen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten noudattamatta jättämisestä tuomittavista seuraamuksista säädetään Euroopan yhteisön yhteisen maatalouspolitiikan täytäntöönpanosta annetussa laissa (1100/1994). Ilmoituksen epäilyistä rikkomuksesta esitut-

Helsingissä 10 päivänä helmikuuta 2004

Maa- ja metsätalousministeri *Juha Korkeaoja*

kintaviranomaiselle tekee joko tarkastuskeskus tai tullilaitos, kumpikin oman toimialansa osalta.

13 §

Muutoksenhaku

Muutoksen hakemisesta tämän asetuksen nojalla tehtyihin tarkastuskeskuksen päätöksiin säädetään kasvintuotannon tarkastuskeskuksesta annetussa laissa (1201/1992).

Muutoksen hakemisesta tämän asetuksen nojalla tehtyihin tullilaitoksen päätöksiin säädetään tullilaissa (1466/1994).

14 §

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä helmikuuta 2004.

Tämän asetuksen mukaisen rekisterin käytönotolla lakkautetaan entinen kasvisten laadunvalvontarekisteri.

Tällä asetuksella kumotaan kasvisten laatuokituksen valvonnan järjestämisestä 10 päivänä tammikuuta 1995 annettu maa- ja metsätalousministeriön päätös (4/95) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

Ennen tämän asetuksen voimaantuloa voidaan ryhtyä asetuksen täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Ylitarkastaja Niina Kauhajärvi

TOIMIJAN TOIMINNAN LAATU JA LAAJUUS SEKÄ RISKINARVIOINTIIN PERUSTUVAT TARKASTUSTIHEYDET

Toimijan toiminnan laatu, toimijaluokitus	Toiminnan laajuus	Tarkastustiheys /vuosi	Tarkastustulosten vaikutus tarkastustiheyteen
A. Tukkukauppa, tuonti			
A1 Tuonti kolmansista maista	Kaikki tähän ryhmään kuuluvat	Kaikki erät tullauksen yhteydessä paitsi - hyväksytyistä maista 10 % eristä - vähäisen vaatimustenvastaisuusriskin omaavista tuotteista 50 %	+ 20 % + 25 %/ - 25 %
A2 Tuonti EU-maista	Kaikki tähän ryhmään kuuluvat	10 tarkastuskertaa/vuosi	+/- 2
B. Ostot kotimarkkinoilta			
B1	Asiakkaina muut tukut	6 tarkastuskertaa/vuosi	+/- 2/vuosi
B2	Muut tukut ja vienti	6 tarkastuskertaa/vuosi + kaikki vientierät	+/- 2/vuosi
B3	Pelkästään vienti	Tarkastetaan rekisteritiedot ja -luokitus kerran/vuosi + kaikki vientierät	
B4	Asiakkaina vähittäiskaupat	6 tarkastuskertaa/vuosi	+/- 2/vuosi
B5	Asiakkaina vähittäiskaupat sekä vienti tai muu tukku tai suurtaloudet	6 tarkastuskertaa/vuosi + kaikki vientierät	+/- 2/vuosi
B6	Asiakkaina suurtaloudet sekä satunnaisesti vähittäiskaupat	2 tarkastuskertaa, rekisteritiedot ja -luokitus (vähittäiskaupan satunnaisuus)	+ 2/vuosi
B7	Asiakkaina suurtaloudet	1 tarkastuskerta, tarkastetaan rekisteritiedot ja -luokitus	
C. Noutotukut			
C1	noutotukku	1 tarkastuskerta, tarkastetaan rekisteritiedot	
D. Pakkaamo			
D1	Tuottaa ja pakkaa ne kotimaan markkinoita varten (vienti tark. B5 mukaan)	0 tarkastuskertaa tuotteet tarkastetaan tukuissa ja kaupoissa	+ 4/vuosi

D2	Ostaa tuotteita ja pakkaa ne kotimaan markkinoita varten. Myy tuotteet omissa nimissä (vienti tark. B5 mukaan)	2 tarkastuskertaa vuodessa, tarkastetaan toiminta, rekisteritiedot ja toimijaluokitus	+ 4/vuosi
D3	Rahtipakkaamo, pakkaa kotimaan markkinoita varten ja myy tuotteet pakkauttajan nimissä (vienti tark. B5 mukaan)	2 tarkastuskertaa, tarkastetaan toiminta, rekisteritiedot ja toimijaluokitus	+ 4/vuosi
E. Sesonkitoimija			
E1	Toimintaa vain osan vuotta ja vain tietyillä tuotteilla (vienti tark. B5 mukaan)	Kerran sesongin aikana tarkastetaan kaikki erät jotka ovat varastossa, tarkastetaan rekisteritiedot ja toimijaluokitus	Seurantatarkastus
F. Vähittäiskaupat			
F1	400—1000 neliötä	Kerran kolmessa vuodessa tarkastetaan kaikki erät jotka ovat myynissä sekä tarkastetaan rekisteritiedot	Seurantatarkastus
F2	Yli 1000 neliötä	Kerran kahdessa vuodessa tarkastetaan kaikki erät jotka ovat myynissä sekä tarkastetaan rekisteritiedot	Seurantatarkastus

VÄHITTÄISMYyntivaiheen vaatimustenmukaisuustarkastukset

Termit "vaatimustenmukaisuustarkastus", "tarkastaja", "lähetys", "erä", "näytteenotto", "perusnäyte", "kokoomanäyte" ja "supistettu näyte" määritellään komission asetuksen liitteessä IV.

Tarkastuksen toteuttaminen**a) Yleistä**

Vaatimustenmukaisuustarkastus tehdään arvioimalla kokoomanäyte, joka on otettu tarkasteltavan erän eri kohdista sattumanvaraisesti. Kokoomanäyte edustaa koko erää.

b) Tuotteiden esittäminen

Tarkastaja valitsee pakkaukset, jotka hän haluaa tutkia. Asianmukaisesti valtuutetun henkilön tai hänen edustajansa on sitten esitettävä ne tarkastajalle. Toimituksessa esitetään siten kokoomanäyte ja annetaan kaikki lähetyksen tai erien tunnistamiseen tarvittavat tiedot.

Jos tarvitaan supistettuja näytteitä, tarkastaja valitsee ne kokoomanäytteestä.

c) Erien tunnistaminen ja/tai erää koskeva yleisvaikutelma

Erien tunnistaminen tapahtuu niiden merkintöjen perusteella tai muiden tekijöiden, kuten elintarvike-erän tunnistamismerkinnöistä annetun neuvoston direktiivin 89/396/ETY mukaisesti tehtyjen merkintöjen perusteella.

d) Erän tarkastaminen

- Pakkausten ja ulkoasun arviointi perusnäytteiden avulla:

Pakkaukset ja niiden siisteys sekä pakkaamiseen käytetyt materiaalit on tarkastettava pitäen silmällä niiden vaatimustenmukaisuutta. Jos ainoastaan jotkin pakkaustavat ovat sallittuja, tarkastajan on ratkaistava, ovatko käytetyt tavat juuri niitä. Jos johonkin tiettyyn määrään sovellettavissa vaatimuksissa on ulkoasua koskevia säännöksiä, myös ulkoasun vaatimustenmukaisuus on tarkastettava.

- Merkintöjen tarkastaminen perusnäytteiden avulla:

Ensisijaisesti olisi tarkastettava, onko tuotteiden merkintä kaupan pitämisen vaatimusten mukainen.

Tarkastaja tutkii, ovatko merkinnät kaikilta osin oikein tehtyjä vai olisiko niitä muutettava.

- Tuotteiden vaatimustenmukaisuuden tarkastaminen:

Tarkastaja päättää, minkä suuruisen kokoomanäytteen hän tarvitsee erien arviointiin. Hän valitsee sattumanvaraisesti tarkastettavat pakkaukset, tai jos on kyse irtotuotteista, ne kohdat eristä, joista perusnäytteet on otettava.

Jos todetaan, että tuotteet ovat vaatimuksen vastaisia, näytteenottoon on sisällytettävä vähintään seuraavat määrät:

Pakatut tuotteet

Erään kuuluvien kuluttajapakkausten lukumäärä	Perusnäytteiden lukumäärä
≤ 10	kaikki
11—50	10
51—100	15
> 100	20 (vähintään)

Erään kuuluvien tukkupakkausten lukumäärä	Perusnäytteiden lukumäärä
≤ 5	kaikki
6—10	näyte otetaan kuten irtotuotteesta (seuraava taulukko)
11—100	5
101—300	7
301—500	9
501—1000	10
> 1000	15 (vähintään)

Irtotavarana olevat tuotteet

Erän koko kilogrammoina tai siihen kuuluvien yksikköjen lukumääränä	Perusnäytteiden koko kilogrammoina tai näytteisiin sisällytettävien yksikköjen lukumääränä
≤ 10	kaikki
11—200	10
201—500	20
501—1000	30
1001—5000	60
> 5000	100 (vähintään)

Suurikokoisten (yli 2 kg/kappale) irtotavarana olevien hedelmien ja vihannesten osalta perusnäytteiden on koostuttava vähintään viidestä kappaleesta.

Jos tarkastaja toteaa tarkastuksen jälkeen, ettei hän pysty tekemään päätöstä, hän voi tehdä uuden tarkastuksen ja tehdä päätöksen näiden kahden tarkastuksen kokonaiskeskiarvoa edustavan tuloksen perusteella. Tarkastaja saa päätöksenteossa käyttää apunaan Spliidin ja Thyregoordin tilastollisesti luotettavaa taulukkomallia.

Vaatimustenmukaisuus sellaisten perusteiden osalta, joihin liittyy sisäisten vikojen olemassaolo tai puuttuminen, voidaan tarkastaa supistettujen näytteiden perusteella. Näin on erityisesti silloin, kun tarkastustoimet aiheuttavat tuotteen tuhoutumisen. Näiden näytteiden koko saa olla vain niin suuri kuin erän arvioimiseksi on ehdottoman välttämätöntä. Jos mainitun kaltaisia vikoja havaitaan tai epäillään, supistettu näyte ei saa ylittää kymmentä prosenttia alun perin tarkastusta varten otetun kokoomanäytteen koosta.

e) Tuotteen tarkastaminen

Tarkastettava tuote on poistettava pakkauksesta kokonaisuudessaan. Tarkastaja voi jättää sen tekemättä, jos pakkauksen tyyppi ja luonne mahdollistavat sisällön tarkastamisen pakkausta avaamatta. Tasalaatuisuuden, vähimmäisvaatimusten ja laatuluokkien tarkastaminen on tehtävä kokoomanäytteen avulla. Kun tuotteessa on vikoja, tarkastaja määrittää prosenttiosuuden vaatimusten vastaisten tuotteiden lukumäärän tai painon perusteella.

f) Tarkastusraportit

Tarvittaessa myönnetään komission asetuksen 9 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetyt asiakirjat.

Jos tuote on todettu vaatimustenvastaiseksi, toimijalle tai tämän edustajalle on ilmoitettava vaatimustenvastaisuuden syyt. Jos tuote on mahdollista saattaa vaatimusten mukaiseksi sen merkintöjä muuttamalla, siitä on ilmoitettava toimijalle tai tämän edustajalle.

Jos tuotteessa on vikoja, vaatimusten vastaiseksi arvioitu prosenttiosuus täsmennetään ja ilmoitetaan toimijalle tai hänen edustajalle kirjallisesti. Tuotteiden vaatimustenvastaiseksi toteamisen oikeusvaikutuksista ja asiassa noudatettavasta menettelystä säädetään komission asetuksen 9 artiklan 3 kohdassa.

g) Tuotteen arvon aleneminen vaatimustenmukaisuustarkastuksen seurauksena

Tarkastuksen jälkeen kokoomanäyte annetaan asianmukaisesti valtuutetulle henkilölle tai tämän edustajalle.

Valvontaelimen ei tarvitse korvata niitä kokoomanäytteen osia, jotka ovat tuhoutuneet tarkastuksessa.

Kun vaatimustenmukaisuustarkastus on rajoittunut välttämättömiin, kyseiseltä viranomaiselta ei voida vaatia minkäänlaista korvausta tuotteen kaupallisen arvon alenemisesta.

N:o 112

Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus**maa- ja metsätalousministeriön asetuksesta vuoden 2003 viljelmäkohtaisten satovahinko-
korvausten maksatuksesta**

Annettu Helsingissä 11 päivänä helmikuuta 2004

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 25 päivänä helmikuuta 2000 annetun lain (188/2000) 4 §:n nojalla:

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan asetuksen:

Asetuksen nimike	MMM:n määräys- kokoelman n:o	antopäivä	voimaantulo- päivä
MMMa vuoden 2003 viljelmäkohtaisten satovahinkokorvausten maksatuksesta.	7/04	11.2.2004	18.2.2004

Edellä mainittu asetus on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Asetus on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite (Mariankatu 23, Helsinki), PL 310, 00023 Valtioneuvosto, puhelin (09) 5765 111.

Helsingissä 11 päivänä helmikuuta 2004

Maa- ja metsätalousministeri *Juha Korkeaoja*

Ylitarkastaja Mikko Jortikka

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 108—112, 2 arkkia

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2004

EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1455-8904